

ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会

〒662-0911 西宮市池田町11番1号
(フレンテ西宮4F)

TEL (0798) 32-8680

FAX (0798) 32-8678

E-mail : nia@nishi.or.jp

WEBSITE▶



进入后新冠时代



◆ 在建筑工地工作的越南人技能实习生 ◆

需要做出修改及调整。另外,对于在日本出生成长的青少年们,是不是也必须提出全面对应的方针政策呢,包括充实对家庭在内的收容体制,对外国人来说是在日本生活的安心感,是成为“被选中为接纳引进外国人的国家”的重要条件。

充实的日语教育体系

特别是对外国人来说,日语能力是在日本稳定生活、就业、活跃的基础。我认为把强化日语教育作为国策有必要进一步地扩充。在日本居住一段时间的外国人,不论年龄大小,都可以接受由官方负责的基础日语学习课程,像其他国家一样,是不是应该尽早实现这样的体制呢?在“新冠疫情”后面临人口骤减的日本,接收外国人是不能推迟的紧急课题,是应该带着危机意识来应对的主题。

作为协会,我们一直以来得到志愿者们的支持和协助。想和大家一起为多元文化共生的事业,及国际交流的发展而努力,希望一如既往的得到大家的理解和支持。

由于新型冠状病毒在全世界范围内的大规模流行,国内外社会经济的状况都为之发生了很大的变化。日本国际交流中心在“关于引进外国人才的圆桌会议”上提出了一项建议,主题为“面向后新冠时代引进外国人政策的指导方针——面向被选择为接纳引进外国人的国家。”

加速化发展趋势的世界人才争夺

这个提案,是由美国的拜登政权上台后,转向了积极的移民政策。另外,韩国的人口近年来一直减少,中国的人口也在2022年末出现了61年来的首次减少,可以预测到为了经济复苏,对外国人的需求将会提高。

在日本,长期以来劳动年龄人口的减少是劳动力不足的主要原因,而“新冠疫情”也使少子化的情况更为严重。在“新冠疫情”后经济复苏的局面下,如果日本不向国内外展示明确的外国人接纳政策,恐怕会在这场人才争夺中处于落后的境地。

为了成为“被选中为接纳引进外国人的国家”

为了使日本成为能够被各种背景和才能的外国人所选择的国家,为在日本活跃的外国人建立起更容易定居的环境是非常必要的,为此对外国人的在留资格如永久居住和取得日本国籍等的申请手续和流程都

日式浴衣体验！日本的夏天

~ 尝试自己穿日式浴衣 ~

NIA的自主活动小组“西宫文化交流志愿者会”在每年的夏天都会举办以外国人为对象的“日式浴衣”的夏季和服体验活动。以前是志愿者帮着穿，但其实浴衣比和服更容易穿。于是，志愿者教大家怎样自己穿浴衣的方法，让大家自己穿，今年已经是第三次了。

参加者限定仅为女性。从协会提供的日式浴衣中选择喜欢的样式，腰带也要选择合适的。从很多浴衣中选择喜欢的样式是一种乐趣。当然也可以带上自己的浴衣来参加这个活动。

大家选好自己喜欢的浴衣和

腰带后，志愿者进行实际示范和讲解。一边看着对方的演示一边试着自己穿，但大家都是第一次自己穿浴衣。不知道如何做才好。在志愿



者们手把手的指导下，总算穿好了。

活动当天商场大楼正好在搞举办七夕节的装饰活动，大家都穿着浴衣走到1楼的入口，各自在纸上

写下自己的心愿，装饰在竹枝上。然后再回到4楼的会场，最后志愿者把浴衣的折叠方法都教会了大家。

参加者说到：“虽然穿浴衣很难，但是这么耐心亲切地教我感到很高兴”，“帮我一起选浴衣，而且自己能穿上喜欢的浴衣，真是太高兴了”。另外，能和日本人亲切地交流感到也很愉快。

志愿者工作人员笑着说：“虽然提前排练了，但是还是和排练的不一样。还是帮大家穿比较容易。”志愿者看到来参加这个活动的外国人高兴地相互拍照，再次感到开展这次活动地意义也再次体会到做志愿者的乐趣。(Y. I)



智利的 阿罗斯·康·蕾切 (牛奶米粉冻)

提到点心，男女老少爱不释手，甚至得到放松抚慰心灵。在这里介绍在世界各地盛行的，在当地活动不可缺少的点心以及不到季节尝不到的糖果。

材料 (二人份)

- 生米 40克
用细长形状的籼米来做的话口感脆脆的，用日本常见的梗米来做的话口感滑滑的也很可口。
- 牛奶 400毫升
- 砂糖 2小匙
- 柠檬皮 1块
- 肉桂粉或肉桂棒1根

②加入生米，一边用木勺搅拌一边用小火煮15分钟。然后加入剩下的牛奶，继续搅拌煮。

③煮成粥状后加入白糖拌匀。

④转移到另一个容器中，等热气散开后放入冰箱冷藏一晚。食用前根据个人口味喜好撒上肉桂粉。

(供稿：DANIEL Wine Bar的丹尼尔先生)

制作方法

- ①在锅中放入牛奶(一半的量)、柠檬皮，肉桂棒(不放也可以)加通过加热转移香味。



阿罗斯·康·蕾切(西班牙语:Arroz con leche)是一种用牛奶和大米制成的冷甜品的意思。这是西班牙和中南美的传统甜点，浓缩了大米和牛奶的美味具有浓厚香味和清爽的柠檬、肉桂的香味在口中融化。在巴西通常是用生的热带水果做点缀，在智利则是用干果和坚果做点缀。有一首名为《阿罗斯·康·蕾切》的童谣，孩子们手牵手围成一圈，一边唱歌一边玩耍，“阿罗斯·康·蕾切，我想和那个孩子结婚。”高级餐厅里有使用奢侈食材的做的阿罗斯·康·蕾切，但还是妈妈做的味道最好吃。对于日本人来说，可能不太喜欢用牛奶煮米饭做甜点，但请尝试一下含丰富营养和爱心的智利“母亲的味道”甜品。非常适合在日本炎热的夏季食用的一款甜品。(K. H)

这次采访的是出生于意大利，来自于智利丹尼尔·皮萨罗先生。丹尼尔先生现居住在西宫市，在甲子园经营着一家红酒吧。虽然日语说得很流利，但是在NIA学习了日语的读写，最近还挑战了日语能力N1考试。

全能型的侍酒师

JR从甲子园口车站步行五分钟，商店街的入口有一家名叫“丹尼尔”的红酒吧。踏入店里感觉走进了另一个世界，店内被许多葡萄酒和威士忌酒瓶和特大屏幕包围，让人想起西部乡村的咖啡吧。

伫立在柜台对面的就是帅气的丹尼尔先生。他独自经营着这家红酒吧，担任厨师兼侍酒师兼店长的丹尼尔·皮萨罗先生。

他的父亲是意大利人，母亲是西班牙人，自幼移居意大利、西班牙、智利，还曾在日本停留过，拥有多重国籍。因为在智利度过了最多愁善感的青春时代，所以自称“智利人”。主要语言是西班牙语，但意

大利语和日语也说得很流利。我们试着追溯了这样的国际性人士丹尼尔先生的足迹。

丹尼尔先生出生在意大利的西西里岛，孩提时代，每当父亲调动工作时，我就移居西班牙、智利、日本。15岁的时候回到西班牙，在那里高中毕业后从事饮食业，取得了侍酒师的资格。11岁的时候在日



本学习的日语派上了用场，25岁的时候得到了意大利公司在日本开业的饮食店就职的机会。2007年来到日本，在东京工作了10年，此后在大阪工作了2年，又在神户工作了3年。2022年8月，在现在的甲子园附近开设了自己的红酒吧。独立经营，从进货、会计到烹饪、接待客人都是自己负责。店铺的设计，装

饰，电器设备，网络连接都一个人承担。除了侍酒师，还考取了厨师的资格。

在多个国家住过之后，感觉日本不仅语言不同，文化也不同。最大的不同之处在于对时间和事物的处理都非常严谨。失物能失而复得也是一件令人惊讶的事情。有一次，把装有店里营业额和存折的小包忘拿了，第二天去派出所一查，什么都没少原封不动的归还了。捡到这个小包的是一位19岁的年轻人，他觉得物归原主是理所当然的，这让他很是敬佩。这在日本是很普遍的，他觉得这是很了不起的文化。如果告诉意大利的朋友，他们是不会相信的。日本是安全、宜居的国家印象就是由此而来的。

开店大概有一年了。现在的目标是让这个酒吧变得更加热闹，成为人们休闲放松的场所。祝愿丹尼尔红酒吧生意越来越兴隆。(M.M)



NIA 活动信息

INFORMATION

为外国人举办的日本語讲座<第2期>

务必请白天有工作的人士来参加。

初 级：学习日常会话(约10名)

中 级：愉快地进行日语会话(约10名)

日 时：9月25日~12月4日 每周周一

(共10次) 18:30~20:00

讲 师：日本語教师

讲座费：5,000日元(含教材费)

料理教室

一起来做日本的时令季节料理,外国料理吧!

时间	内容	地址
11月26日(周日) 10:00~14:00	时令季节料理	若竹生活文化会馆



请在YouTube动画中观看料理教室的布置



招募
食文化交流
志愿者

为外国人开设的免费咨询会

司法书士·行政书士免费咨询(严守个人隐私)

有志愿者翻译,无需担心语言的沟通问题。请用电话或邮件预约。

日期	内容	地点
11月26日(周日) 13:00~16:00	法律咨询	NIA 会议室
1月21日(周日) 13:00~16:00	在留资格咨询	

NIA 活动信息

◇ 招募志愿服务人员 ◇

- 本协会现在招募下列各类志愿服务人员。
- 发送服务：每年4次，「ふれあい通信」寄送时装入信封的工作。
 - 散发服务：将该「ふれあい通信」送到近邻的公共设施等。
 - 中国语、朝鲜／韩国语、越南语、葡萄牙语等翻译服务：从简单的日常会话的口译到机关杂志的翻译，寻找各种水平的志愿翻译人员。

◇ 招募赞助会员 ◇

- 为推动本协会的国际交流事业，请大家给与大力支援。
- 年会费：团体・法人／一份20,000日元
个人／一份3,000日元
志愿者／一份2,000日元
 - 优惠：免费出借图书。优惠使用会议室和展示角。优先通知协会主持的各种活动。市内的娱乐场所入场费减免。

为各种活动、灾难提供多种语言的信息。
西宫市国际交流协会(NIA)

Facebook



请求你的朋友登陆脸书账号

西宫市外国人的居住状况

※2023年8月底现在 西宫市的调查数据

国籍	人数	比例
韩国・朝鲜	3,114	38.56%
中国	1,386	17.16%
越南	992	12.28%
菲律宾	373	4.62%
尼泊尔	284	3.52%
美国	262	3.24%
印度尼西亚	202	2.50%
缅甸	180	2.23%
台湾	168	2.08%
巴西	125	1.55%
泰国	98	1.21%
孟加拉国	96	1.19%
英国	75	0.93%
其他	720	8.92%
计	8,075	100.00%

西宫市总人口 482,641
外国居民的比例 1.67%

招募新闻编辑志愿者

本协会的「ふれあい通信」是由志愿者和协会的工作人员共同制作的。
现招募一起参加该活动的志愿者。如有兴趣者请把感想投稿至本协会并和协会联系。



广告大募集

- ◆ 发行量
日语 / 英语 / 中文 / 韩语 (年次发行)
- ◆ 发布对象
赞助会员、外国人会员、志愿者会员、其他的一般市民、其他相关的协会、西宫市内的公民馆、市民馆、图书馆、市内的高校、大学等
- ◆ 网络登载 本协会网页登载1年
- ◆ 广告刊登价格表

价 格
大: 整年度40,000日元 (含团体费20,000日元)
小: 整年度32,000日元 (含团体费20,000日元)



NISHINOMIYA

フレンテ西宫专门店街



品质价格以上



居家用品商店

专门店街 营业时间 10:00 ▶ 20:00

〒662-0911 西宫市池田町11番1号

Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

官网账号的信息传达
<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>

官方APP的信息传递



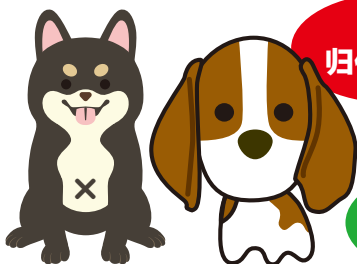
日本管財株式会社
www.nkanzai.co.jp

最舒适的环境，最舒服的生活



- 本店：〒662-8588 兵庫県西宫市六湛寺町9-16
- 本社：〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 桐屋ビルディング
- 設立年月日：昭和40年10月27日
- 事業内容：○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業
○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

行政书士 高田正事务所



入管
归化・永住

建设・经审
招标・废物处理

各种证件的认证

作为「市区的法律专家」
成为最强支持你的伙伴！

比起工作的速度，
更注重工作的准确性！

是长期以来
可以信赖和有着业绩的
行政书士。

☎ 078-242-3497

FAX 078-251-6138 お気軽にご相談ください

〒651-0093 神戸市中央区二宮町2丁目10-24 (阪急・阪神・JR三宮站步行10分钟)

● 请用 akatajimuso@nifty.com 进行问询